

Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе

пер. П. Лизунов
«20» мая 2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык: пропедевтический курс (немецкий)

**основной образовательной программы
высшего образования
по направлению «Подготовка служителей и религиозного пер-
сонала религиозных организаций»,
профиль «Православная теология»
(уровень бакалавриата)**

закреплена за кафедрой: Филологии

форма обучения: очная

Рабочую программу дисциплины составил:

Ханзен Хенрик

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык: пропедевтический курс (немецкий)» разработана в соответствии с *церковным образовательным стандартом высшего духовного образования по направлению подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **«Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»**, утвержденным Ученым советом Московской духовной академии от «29» декабря 2023 г. № 3

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
Филологии
протокол от «18» апреля 2024 г. № 6

Заведующий кафедрой



Личная подпись

профессор В.М. Кириллин
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебно-методического отдела



Личная подпись

Л.В. Прохоренко
(сан, ФИО)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель курса «Иностранный язык: пропедевтический курс (немецкий)» – дать студентам специалитета Московской духовной академии базовый уровень знания немецкого языка в соответствии с современными федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования и сообщить общекультурные и профессиональные компетенции.

Задачи

Изучение курса «Иностранный язык: пропедевтический курс (немецкий)» требует решения следующих задач:

- 1) повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- 2) развитие когнитивных и исследовательских умений;
- 3) развитие информационной культуры;
- 4) расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- 5) воспитание уважительного, толерантного отношения к духовным ценностям других культур.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык: пропедевтический курс (немецкий)» включена в обязательную часть учебного плана.

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся. Данная дисциплина изучается на 1 курсе бакалавриата. Данная дисциплина не требует для своего освоения предварительной подготовки.

2.2. Не изучается во взаимосвязи с другими дисциплинами.

2.3. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

- «Русский язык и культура речи»;
- «Русская литература»;
- «Всемирная литература»;
- «Латинский язык»;
- «Древнегреческий язык»;
- «Риторика»;
- «Гомилетика».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
--------------------------------	-----------------------------------	---

<p>УК-4 Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>УК-4.2 Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка.</p>	<p>Знать: в необходимом объёме лексику соответствующего языка; грамматику соответствующего языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.</p> <p>Уметь: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение.</p> <p>Владеть: навыками поиска нужной информации на иностранном языке; всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>
--	---	---

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет **4** зачётных единицы, **144** академических часа.

Форма контроля – *зачет с оценкой в 1 и 2 семестрах:*

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
Общая трудоёмкость	144
Контактные часы (аудиторная работа)	112
Занятия лекционного типа	56
Занятия в практической форме	56

Самостоятельная работа обучающихся	32
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	-
Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)	-

4.2. Содержание дисциплины

Тематический план

Наименование разделов и тем	Семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля
		Занятия лекц. типа	Занятия семин. типа	Сам. работа	Всего часов по теме	Компетенции	
Тема 1.1: «Первое знакомство» - Сообщение информации о себе, о других, о профессии; Правила произношения немецкого языка, личные местоимения, спряжение слабых глаголов, глаголов «sein» и «haben» Числительные 1-100, постановка вопросов; вопросительные слова, порядок слов.	1	10	8	4	22	УК-4	Сам. работа, устный опрос
Тема 1.2: «Предметы в доме» Род существительных, определенный артикль, неопределенный артикль, отрицательный артикль, множественное число существительных, числительные 100-1000, притяжательные местоимения единственного числа.	1	8	10	6	24	УК-4	Сам. работа, устный опрос
Тема 1.3: «Еда» – когда и что едим, меню в ресторане, посещение ресторана, посещение магазинов; Винительный падеж, спряжение сильных глаголов, повелительное наклонение. Молитва «Himmlischer König» (Царю небесный)	1	10	10	6	26	УК-4	Сам. работа, устный опрос
Итого в 1 семестре:		28	28	16	72		
Тема 1.4: «Свободное время» - распорядок дня, указание времени, дни недели. Безличное местоимение «man», модальные глаголы, порядок слов, два глагола в предложении, спряжение глаго-	2	16	14	8	38	УК-4	Сам. работа, устный опрос

лов с отделяемыми приставками, междометия, местоимение «da», «Franz in München“ Teil 1-6							
Тема 1.5: «Квартира и дом» - мебель, поиск квартиры, правила проживания в общественном доме. Неопределённые и определённые местоимения, многосоставные существительные, дательный падеж с предлогами «in», «an», «auf». «Franz in München“ Teil 7-12	2	12	14	8	34	УК-4	Сам. работа, устный опрос
Итого во 2 семестре		28	28	16	72		
Итого по дисциплине:		56	56	32	144		

4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

- 1) Проработка учебно-методических материалов и научных статей;
- 2) Подготовка сообщений (докладов) к практическим занятиям;
- 3) Написание эссе.

5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

5.1. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков обучающихся

Наименование раздела дисциплины (модуля)	Вид задания для текущего контроля	Примерные списки вопросов для текущего контроля
Тема 1.1: «Первое знакомство»	опрос	Сообщение информации о себе, о других, о профессии; Правила произношения немецкого языка, личные местоимения, спряжение слабых глаголов, глаголов «sein» и «haben» Числительные 1-100, постановка вопросов; вопросительные слова, порядок слов.
Тема 1.2: «Предметы в доме»	опрос	Род существительных, определенный артикль, неопределенный артикль, отрицательный артикль, множественное число существительных, числительные 100-1000, притяжательные местоимения единственного числа
Тема 1.3: «Еда»	опрос	Когда и что едим, меню в ресторане, посещение ре-

		сторана, посещение магазинов; Винительный падеж, спряжение сильных глаголов, повелительное наклонение. Молитва «Himmlischer König» (Царю небесный)
Тема 1.4: «Свободное время»	опрос	Распорядок дня, указание времени, дни недели. Безличное местоимение «man», модальные глаголы, порядок слов, два глагола в предложении, спряжение глаголов с отделяемыми приставками, междометия, местоимение «da», «Franz in München“ Teil 1-6
Тема 1.5: «Квартира и дом»	опрос	Мебель, поиск квартиры, правила проживания в общественном доме. Неопределённые и определённые местоимения, многосоставные существительные, дательный падеж с предлогами «in», «an», «auf». «Franz in München“ Teil 7-12

5.2. Примерный перечень тестовых вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

Тест для промежуточного контроля за I семестр

1. Lesen Sie den Text: «Angelika Wiechert» (Themen neu 1, стр. 14)! Beantworten Sie die Fragen:

- Woher kommt Angelika Wiechert?
- Wo lebt sie jetzt?
- Was macht sie?

2. Hören Sie den Dialog: «Was mag Clara May» (Audio-CD Themen neu 1, CD1/39); ответы на вопросы:

- Was isst Clara May zum Frühstück?
- Was mag sie nicht?
- Was isst sie nie?

3. Schreiben Sie über sich: Name, Vorname, Woher? Wohnort jetzt, Beruf, Familienstand, Kinder, Hobby

4. Fragen Sie Ihren Freund (du):

- _____ ? Nein, ich studiere nicht mehr?
- _____ ? Er wohnt in Berlin.
- _____ ? Ich fahre nach Moskau.

4. _____ ? Ich habe am 12. Oktober Geburtstag.
5. _____ ? Das Essen schmeckt fantastisch.

5. Übersetzen Sie und schreiben Sie folgenden Zahlen!

128 раковин,
234 мужчин
675 фото
109 батарей
574 телефона

6. Ergänzen Sie!

sein (6x), kommen, leben, haben

Das _____ Angela Merkel. Sie _____ aus Hamburg. Jetzt _____ sie in Berlin. Sie _____ 62 Jahre alt. Sie _____ verheiratet, aber sie _____ keine Kinder. Sie _____ Physikerin von Beruf, aber zur Zeit _____ sie Bundeskanzlerin von Deutschland. Ihr Hobby _____ Wandern.

7. Ergänzen Sie „dein/deine“ oder „Ihr/Ihre“

1. Hallo Max, ist das _____ Auto? 2. Entschuldigen Sie! Wie ist _____ Name?
3. Hast du jetzt Telefon? Wie ist _____ Nummer? 4. Du Sonja, ist das _____ Mann?
5. Frau Beyer, wie ist _____ Adresse bitte?

8. Was passt? *warm, süß, trocken, salzig, kalt*

Ich trinke den Wein nicht. Er ist zu _____. Die Limonade trinke ich nicht. Sie ist zu _____. Die Marmelade esse ich nicht. Sie ist zu _____. Die Kartoffeln esse ich nicht. Sie sind zu _____. Der Salat schmeckt mir nicht. Er ist zu _____.

Тест для промежуточного контроля за II семестр

1. Lesen Sie den Text: «Familie Höpke sucht eine Wohnung» (Themen neu 1, стр. 63). Antworten Sie auf die Fragen:

- a) Wieviel Zimmer hat die Wohnung von Familie Höpke?
- b) Warum möchte Familie Höpke nach Frankfurt umziehen?
- c) Warum ist das nicht leicht für sie?

2. Hören Sie den Dialog «Manfred hat nie Zeit» (Audio-CD Themen neu 1, CD1/66); Beantworten Sie die Fragen:

- a) Was möchte Brigitte gern machen?
- b) Was macht Manfred abends diese Woche?
- c) Wann hat Manfred Zeit?

3. Ergänzen Sie: *darf, kann, muss*

Am Seminar _____ man Theologie studieren. Man _____ nicht rauchen.
Abends um 23 Uhr _____ man im Bett sein. Morgens _____ man bis (до) 7.30 Uhr schlafen. Man _____ abends Tee trinken.

4. Ergänzen Sie: *fernsehen, einkaufen, machen, aufhören, aufstehen*

1. Ich möchte nicht mehr schlafen. Ich _____ jetzt _____. 2. Wir haben kein Brot mehr. Wir müssen _____. 3. Wir sprechen zu Hause nicht viel. Wir _____ meistens _____. 4. Hier dürfen Sie nicht rauchen. _____ Sie bitte _____. 5. Kannst du bitte ein Foto _____? Hier ist die Kamera!

5. Sagen Sie es anders: 17:30 = *пол шестого*

17.30:	8.45:
15.35:	3.15:
19:50:	

6. Ergänzen Sie: *welche, welchen, keiner, eins, keine*

1. Ich brauche noch Zitronen! Haben wir noch _____? Nein, wir haben _____ mehr da.
2. Ich möchte noch Tee! Haben wir noch _____? Nein, es ist _____ mehr da.
3. Ich suche ein Café! Wo gibt es hier _____?

7. Ergänzen Sie *in, an, auf* + Artikel

1. Hier siehst du Maria _____ mein _____ Zimmer. 2. Sie steht _____ Fenster. 3. Hier ist sie _____ alten Wohnung. 4. Hier steht sie _____ Dach. 5. Hier siehst du Maria _____ Balkon.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

6.1.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Themen neu 1 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Aufderstraße [u. a.]. - Kursbuch. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 1992.
2	Themen neu 1 [Текст] : Lehrbuch für Deutsch als Fremdsprache / von H. Bock [u. a.] ; bearbeitet von I. Timtschenko, V. Timtschenko. - Рабочая тетрадь. - Ismaning : Max Hueber Verlag, cop. 1998

6.1.2. Дополнительная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Овчинникова А.В. Учим немецкую грамматику [Текст] : грамматический справочник к сборнику "Новые 500 упражнений на грамматику немецкого языка" / А. В. Овчинникова. - М. : Лист-Нью, 2002.
2	Кравченко А.П. Немецкий язык: для бакалавров : учебное пособие / А.П. Кравченко. - Ростов-н/Д : Феникс, 2013.
3	Васильева М.М. Краткий грамматический справочник немецкого языка [Текст] / М. М. Васильева. - 2-е изд., испр. - М. : [б. и.], 1973.
4	Блаттнер К. Карманный словарь русского и немецкого языков [Текст] : в 2 ч. / К. Блаттнер. - Берлин ; Мюнхен ; Вена ; Цюрих ; Нью-Йорк : Изд. Лангеншайдт, 1991.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1	https://www.hueber.de/themen-aktuell/
2	https://www.hueber.de/deutsch-lernen/
3	http://www.deutschakademie.de/online-deutschkurs/
4	http://www.dw.de/deutsch-lernen/deutschkurse/s-2068
5	https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельную работу над дисциплиной следует начинать с изучения программы, которая содержит основные требования к знаниям, умениям

и навыкам обучаемых. Методика самостоятельной работы предварительно разъясняется преподавателем и в последующем может уточняться с учетом индивидуальных особенностей студентов. В ходе первого установочного занятия преподаватель иностранного языка знакомит с подготовительным этапом обучения.

Подготовительный этап

Необходимо убедиться в наличии методических указаний и программ по предмету и ясного понимания требований, предъявляемых программой учебной дисциплины. При необходимости надлежит получить на кафедре необходимые указания и консультации, контрольные вопросы для изучения дисциплины.

Необходимо создать (рационально и эмоционально) максимально высокий уровень мотивации к последовательному и планомерному изучению дисциплины.

Необходимо изучить список рекомендованной основной и дополнительной литературы и убедиться в её наличии в личной собственности или в библиотеке в бумажном или электронном виде.

Необходимо иметь «под рукой» специальные и универсальные словари и энциклопедии для того, чтобы постоянно уточнять значения иностранных слов, а также используемых терминов и понятий на русском языке. Пользование словарями и справочниками следует сделать привычкой. Общеизвестно, что неудовлетворительное усвоение предмета зачастую коренится в неточном, смутном или неправильном понимании и употреблении понятийного аппарата учебной дисциплины.

Тщательно спланировать время, отводимое на самостоятельную работу, представить этот план в наглядной форме и в дальнейшем его придерживаться. Пренебрежение этим пунктом приводит к переутомлению и резкому снижению качества усвоения учебного материала.

Основной этап

В образовательном процессе используются практические занятия по коммуникативной методике, с целью одновременного развития навыков чтения, восприятия на слух, письма и разговора на немецком языке.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1	аудитория для проведения практических занятий
2	учебная мебель
3	компьютер для воспроизведения аудиоматериалов и видео
4	доска
5	карта Великобритании

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.